



望月樓

李國辰·敦化國中退休主任

觀察世界各地清真寺建築，規模或大小設計或繁或簡，建材不同形式各異，但寺內的「望月樓」（喚拜樓）可以說是非常普遍的共同特色。台北新生南路清真寺在大殿的兩側也有各有一座望月樓，圓圓的身軀挺拔高聳，遠遠便可望見。

猶記得小時候在南部鄉下，我家附近沒有清真寺，遇到開齋節（Eid Fitre）及忠孝節（Eid Azhar）我們得搭火車到台中，在那裡與鄉老們大夥兒一起歡度佳節。寒暑假我們北上與老爺姥姥小住，每週五除了跟著大人們上寺參加主麻聚禮以外，事後要留下來學習宗教。當時我

還沒讀小學，留在寺裡除了學唸「作證詞」、道「色倆目」、喚「邦克」（喚禮詞）及聽聖人的故事外；能吸引我們這群小蘿蔔頭的還有那兩座高高聳立的望月樓，圓圓的身子裡面到底裝的是什麼呢？鼓足了勇氣穿過陰涼洗理體用的水房或冒著被捉的危險溜進辦公室，趁著大人沒注意躡著腳從桌子邊鑽過去，費盡千辛萬苦好不容易繞到了望月樓，站在塔下把個小腦袋使勁兒後仰、眯著眼睛往上看，塔尖上的彎彎月牙兒都快伸進白雲裡去了；塔下有個小門，開門沿著牆是一溜迴旋的鐵梯，放眼也看不到盡頭，台階太高我構不著，只好讓那長了翅膀的幻想沿著梯子飛上塔尖。

到什麼時候我才能攀上塔頂躺在彎彎月牙兒的懷裡數著身邊的小星星呢？啊！望月樓有我兒時的多少的回憶！☺

註：本文原三千多字，由於篇幅限制，已直接推薦轉刊至大陸《民族文學》雜誌。



生活

胡慧卿·中壢穆斯林婦女服飾業者

懷著知感的心 在日出前的黑夜 醒了一如前晚 在睡眠前 求恕且感謝的睡下 明天是否再睜開眼 交給掌握明天的 主 兩個叩頭 感謝 主 讓穆斯林醒了

嘈雜鬧市的屋外 或是 電話 敲打鍵盤聲音不斷的屋內 日已偏午 把心緒停住 把心栓住 四個叩頭 感謝 主 讓來敬拜 主的 完成禮拜了

可能午寐才醒 可能還忙著按計算機 對談 算計 日已偏西 就放下操心 四個叩頭 感謝 主 穆民們的一天結束了

編語：

非常感謝吳鈞堯、王聰威、鍾文音、許榮哲、楊佳嫻、黃崇凱以及房慧真（導師）等名家的協助與支持，讓我們在2012年十一月開辦了新月文學寫作班。

第五期《新月文學報》，我們便直接讓新月文學寫作班——2012冬季班的成員登台了；大多是初試啼聲的素人之作，還十分青澀，望各界

不吝給予指教、提點。新月文學寫作班2013年春季班熱烈開辦中，也敬請期待呢。

PS.很多只有身為穆斯林才能經歷的特殊遭遇與故事，就讓咱們一起來書寫；有些藩籬，有些雖不必要卻也有其價值的面紗，就讓咱們一起來挑戰與突破。☺



王聰威在新月文學寫作班



鍾文音在新月文學寫作班



許榮哲在新月文學寫作班



新月文學寫作班期末聚餐

新月 文學報 FREE PAPER

試辦
No. 5

《聖訓》文摘兩則

米格達姆的傳述：「穆聖說：『裝滿臭皮袋，盡享口腹之樂，最為可恥。其實，人有幾口飯，即能直頭豎面，行動作事。非食不可，當吃一份，飲一份，留一份。』」（鐵）
艾布胡賴拉（願他得到安拉喜愛）傳述，他敘述穆聖（願安拉賜他恩惠與平安）所說：「全能的安拉說：『我和我的僕人所想像的一樣。當他紀念我時，我與他同在。如果他在其內心紀念我，我便想到他；他若在大眾之間紀念我，我會在更好的大眾之間紀念他。他如向我靠攏一掌之距，我向他接近一臂之長，而他若向我靠攏一臂之長，我則向他接近一噶（雙臂伸展的距離）之長。如果他是向我徒步而來，我便向他飛奔而去。』」（布哈里聖訓，也出於穆、鐵、伊）



永不放棄

安妮·台灣科技大學

那一年的冬天特別寒冷，淒寒的冬雨濕透了門檻，她的腦子原本是用來創作舞蹈的，在多姿多彩的生活裡許多的素材都是她的創作元素，一朵花一片雲都讓她用肢體語言傳達給觀眾帶給人們的是驚艷和心靈的洗滌！

入教婚後不但沒有一帆風順的處境，反而面臨種種複雜的人際關係又因為夫家的貧窮被拖累了，一個十年兩個十年，也許是遙遙無期不得而知，為了盡一己之責把孩子帶大，多少個寒暑伴隨著淚水渡過，面臨經濟的困頓，唯一能支撐她的不是枕邊人而是信仰和一股不服輸的勇氣。形單影孤的活在異鄉，用不同語言文化差異與人競爭，跟惡劣的氣候競爭，在男尊女卑的社會型態裡和男人抗爭和天爭，為了捍衛

那眼裡見不著——抽象的「尊嚴」。面對教育體制的不完備，極微薄的教育資源要想讓孩子能出人頭地，真是比登天還難啊！絞盡腦汁，費盡心力是愛也是為了孩子的前途，無論氣候多麼惡劣，即便是肝腦塗地也在所不惜！我深信每一位有大成就的人物背後總有一雙推動搖籃的手。

在生命當中用情最深的總是被傷的最深，沒人能體會，除非你曾痛徹心扉的經歷過「夫妻本是同林鳥大難來時各自飛」的涵意，一個女人當他有危難時那個和他結髮的配偶卻不顧情份的消失或離去，或是表現事不關己時，再堅強的女人都會有被擊垮和軟弱無助的時候！最令人寒顫的是情感的背叛和冷漠，就像冷血的殺用手用鋒利的銳器刺入胸口，卻一次又一次的在

傷口灑鹽，或是真在舊傷口上再劃上一刀，真正的痛是在絕望到了谷底才會學習反轉從死裡走出來，重新開創一條道路，哪怕是一絲一毫的希望也總是抓緊不放！面對學習障礙的孩子連專家都束手無策，誰都可以放棄但是做為母親的是不容許找藉口來逃避的，只能將鐵杵磨啊磨，希望奇蹟的出現，真給它磨成了繡花針。這年代肩膀能扛責任的男人都去哪兒了？不想用「遇人不淑」的字眼來安慰人！一個家庭如果一片牆倒了還可以修補重砌，但是兩片牆都垮了那留著屋頂又有何意義呢？為了這理由多少的婦女忍受著身心的煎熬，蠟燭兩頭燒，原

本是社會的責任協助百姓安家樂業，教育民眾「家庭」的意義成了冷門話題，沒有賣點就乏人問津，但是放眼望去家庭倫理喪失殆盡，為我們帶來了許多駭人的社會新聞，許多年已近百年的長者在陰暗的角落默默忍受偷生，只為了那一口氣還沒結束！許多衛道人士和宗教領袖嘶聲力竭的呼籲也無法挽回既成的社會的病態和惡習。飼養的寵物成了賓上客，而年邁的長者卻要忍受言語的虐待，卻被認為是家務事，而社會制約卻發揮不了功效。命運並沒有擊垮她！每當生命遇到驚濤駭浪時總不忘記全心全意的祈求！事情總有轉機和出現曙光的時候，因此更堅定了她信仰的步伐，

一步步向前邁進！然而在我們生活當中難免會受到苦難的磨練，能夠堅持到底跑完全程的人自然能到達目的地，最怕就是那些中途放棄自己理想和抱負的人。那就是真的遙遙無期了，只有真正奮鬥過才不後悔，才能締造出繽紛亮麗人生。永不放棄抓緊真主的繩索人生才有希望和未來！隨時隨地感恩真主的賞賜，好與壞都欣然接受，除卻內心的惡習和驕傲，因為好中藏歹，歹中藏好只有到最終才能定奪！永不放棄堅持到最後！☺



裹小腳的外婆

虎友梅

我裹小腳時，我還沒有讀完中學，她那慈祥善良的面孔是我永遠抹不掉的回憶。更是讓我念念不忘的是那雙「三寸金蓮」大的小腳，穿上專門訂做擦的鏗亮的小腳皮鞋。出門前她仔細的在小腿肚裏上有刺繡緞帶的綁腿，漂亮的頭巾

搭配一襲美麗的右衽青色長衫，柱著拐杖，遇到熟悉的街坊鄰居噓寒問暖，她人緣好，常有親戚邀請，我也時有跟隨，是位慈祥又和藹的

老人家。

外婆本姓「鮮」，出生於伊斯蘭世家，是家中唯一的獨生女，人長的標緻，精明能幹，針線、茶飯樣樣精通，還有一手繡花的好手藝，遠近馳名，有許多人來來提親。不久就嫁給了知書達禮，教門好（會念古蘭經）的阿訇馬忠外公。外婆有一雙「三寸金蓮」漂亮的小腳，走起路來婀娜多姿，甚是好看，難怪古時皇帝都稱讚「此乃步步生蓮花」。「三寸金蓮」另一個神奇之處是它集淑德高貴與風流妖豔兩種特質於一身，是女性證明自己高尚家世與才德兼顧的方法。外婆出生於民國以前，過門時僅十六歲，育有三男四女（每個人都事業有成，我的母親大家稱二姑，是位教師）大舅官拜中將參謀長，

為觀止！外婆可說是兒孫滿堂，她喜歡人多的熱鬧場面，每每外婆的生日是我們最快樂的時光，三代同堂歡聚一堂，唱歌跳舞給外婆看，她笑得合不攏嘴，也是我們最幸福美好的童年回憶。外婆過世，報喪的聲音傳遍了大街小巷，凡是聽到這一惡耗的穆斯林都前來奔喪，院子裡站滿了人群，以至於站到了街道上，人人都誇讚她好心腸，賢良淑德大家都要送送這位受人敬重的阿訇奶奶一程。男孫們爭著搶著抬「埋體」。那個裹著小腳整天追捕、疼愛這些頑皮孩子的外婆累了，每個人眼裡充滿了淚水。

外婆真實的人生經驗給予我無限的啟發與力量，她的精神給予後代子孫不同的學習目標，她的人生哲學是遇到困難絕不氣餒，時時存著

蘭經首章）。她還說你如果心中感到恐懼時就念：「阿烏祖比拉嘿，米納寫以多逆熱嘿一姆。」（護佑詞）會遠離伊比利斯（魔鬼），因此我每每害怕時會想起外婆教我的護佑詞。

外婆雖然沒有到過麥加朝覲，然而她講起朝覲的故事來比聽一千零一夜的故事還要精彩許多，好像親身經歷過一般，那麥加禁寺的天房、米那山虔誠的祈禱、撿四十九顆石子打鬼、滲滲水……等等說的有聲有色，使人感到十分的神奇，從那時起我對朝覲產生了極大的興趣，並且十分的嚮往。外婆的烹飪手藝可是一流的，我從她那學會了蒸饅頭、包餃子、烙餅、炸油香、炸饊子。每年開齋節時她用和好的麵刻的花卉以及飛禽走獸炸出來的油菓子個個栩栩如生，真是令人嘆

人們沉醉它的味道卻找不到熟悉的農莊更不知哪一年產的陽光最好人們了解單純的葡萄卻不能形容波爾本的風味地中海的徐徐秋風和丘陵區清晨的霧雨露

放下咖啡顫抖著問怎樣的時空怎樣的裝扮怎樣的求才能得飲這一杯來自百轉千迴的精心栽培

對外婆極為孝順，為喜好花卉的外婆買了許多著名的盆栽，有百合花、山茶花、菊花、月季……。

外婆宅心仁厚，尤富同情心，特別關懷窮苦，暗中資助窮人的故事不勝枚舉。

外婆是一位虔誠的穆斯林，一天五番不撒（真主為穆斯林在一天一夜中規定五番拜功，以此來純潔人們的心靈，陶冶人們的情操）。清晨她總是一個人默默的起床洗小淨做「晨禮」，她每天除按時作五次禮拜外，還要照顧頑皮的孫子們。

外婆教導子孫堅定信仰，她是我認知伊斯蘭教的啟蒙老師，她讓我常默念：「萬物非主，唯有真主，穆罕默德是真主使者。」並認識伊瑪尼：「信真主、信天使、經典、使者、末日以及善惡的前定。」教導我背誦「法提荷」（古

感恩的心與善念。平凡中的偉大是裹小腳的外婆的真實寫照，她永遠活在我們心中，不朽。我也希望藉由外婆的故事與大家共勉。☺



外婆送我的繡花帽

香醇輕啜一口還你一口終於明白一直努力和等待的無非是為走過荊棘的你只為還你的一口

原來你的苦澀我的眼淚是因為心中的無眠

那麼你的漂流我的沉潛夠不夠今世的纏綿☺



我與她相識二十幾年。當年靠近她時，即愛上她。

她有一股吸引人的特殊魅力！她沒有豪華燦爛的霓虹燈，沒有高及白雲的摩天大樓，沒有太多尖端的美麗時尚。然她確有古老的歷史記錄，樸素平凡的建築，更多善良親切的朋友。凡到此平和之士者，都有那割捨不去的喜愛，都會有那難離的傷悲。雖然她現正面臨改變的

學者到臨，更吸引了許多阿拉伯國家的王孫貴族的造訪，甚至在大馬士革縣郊區Bludan都有這些貴族在當地置產，建造渡假別墅村，故有中東避暑聖地之稱。蘇韋達縣（As Suwaidā）在西元一萬兩千年前火山爆發的礦石，帶給當地豐富的礦產。

也許你們會問，茉莉花革命為何也會在此地點燃呢？那要源於三十幾年前，約不到10%族群的集權政策迫害，一夜間兩萬多名百姓被殺戮。當年資訊封閉，沒有媒體的宣傳，沒有外界的支援，百姓們無奈的忍接受白色恐怖的治理。然原本工業發達，甚多產品出口到鄰近阿拉伯、遠至歐洲國家，卻在政府的徵收營運下，每況愈下的萎縮，豐富的天然物產及資源也幾被淘

空，直至今大量低廉的民生物資需靠進口，勉強供應貧困者的需求。因此自突尼西亞、埃及等國的革命相繼起燃時，讓敘國百姓的忍耐到極限、愛國熱血到極點，點燃了恢復自由富裕的曙光。看到那許多眉頭深鎖、沒有笑容，表情訴說著：生活已經夠辛苦了，為什麼那許許多多的諾言，一直成為戲言！為什麼還要歷史重演，為什麼少數的那些不能放下屠刀，與多數的大家一起努力重新再創富足的生活！期盼熱愛此片樂土的人們，讓我們一起祈求造物主，護祐賜福給此地所有的善良百姓，早日得到自由的主權，恢復往日平和安詳且快樂的幸福。阿憫（求主應允）！☺

這是我第一次走進清真寺，第一次參加回教徒的婚禮」，然婚後得知，定教長因此承擔了很多反對壓力，包括幾位教內親戚長輩，甚至以「不參加婚禮」抵制，理由是「怎可讓外教人士上大殿」？而我在「大殿上舉行的婚禮」，成為台北清真寺僅此一次的開例。

除了婚禮，伊斯蘭的葬禮也很特別，沒有棺木亦不宜火葬，省卻了披麻帶孝叩頭燒香等繁文縟節，但對於非穆斯林的台灣公婆而言，兒媳不能戴孝叩拜被引為最大憾事，率直的婆婆甚至當面說：「呀！你什麼都好，就是信回教不好。」然老人家臨終前取得諒解，葬禮上我和女兒遵照伊斯蘭習慣「洗大淨」（大淨即清洗全身，穆斯林無論男女，禮拜前需清洗身體的污穢與塵垢，同時必須「舉意」，即讚頌真主並祈求指引，以示慎重），穿戴素色的hijab，並由非穆斯林的妯娌姪兒代行傳統跪拜禮。在看似順理成章、雲淡風輕的生活背後，一個與外教通婚的穆斯林，尤其是非伊斯蘭社會的

挑戰，我們還是那麼愛她！

敘國的百姓是非常好客的族群，記得當年踏入這片祥和土地時，你可以看到許多不相識的陌生人跟你道平安，歡迎你的到臨，你隨處可以看到溫暖的笑容，感覺不到身處異鄉。這裡豐富的農作物，是造物主慈憫給的恩典。當季水果盛產期，更可以看到幾乎每家每戶都自家製作天然、不含防腐劑的杏桃、草莓、無花果及石榴等之乾果或果醬。包括青豆、蠶豆等各種類型的收成季節，也是挨家挨戶撥豆殼、鹽水燙豆後分裝冷凍，準備一整年的份量。敘國橄欖樹的種植據聞更是躍居世界第二位，棉花及玉米都是豐富盛產的農產品。紅街、白橋是這裡知名的貴族血拼街。古老舊城裡的Al-Hamidiyah市場，像迷宮一樣每條狹窄

的巷道，充滿各式各樣的商品，自古董字畫、食品香料、傳統服飾到大型的家庭、電器用品等批發商品，你均可以找得到。在這美麗的國度裡，除了非常少數的地區，極隱密的有不正當及非法的娛樂外，幾乎看不到所謂的KTV或色情場所。在假日裡，不管是平常眉頭深鎖、沒有笑容的窮人或奢華浪費的富人，他們都會有家庭或家族聚會。在大片的公園或綠野，可以看到普通家庭成群鋪著墊子，泡茶啃瓜子聊天；而富豪當然有自家的豪華別墅花園、游泳池等，做為他們休閒聚會的奢華享受。

那四萬到十三萬年歷史的遺跡美，造就了敘國豐盛的觀光資源。由每年夏天的飯店幾乎都是客滿，因許多歐、美等西方國家觀光客或考古

空，直至今大量低廉的民生物資需靠進口，勉強供應貧困者的需求。因此自突尼西亞、埃及等國的革命相繼起燃時，讓敘國百姓的忍耐到極限、愛國熱血到極點，點燃了恢復自由富裕的曙光。

看到那許多眉頭深鎖、沒有笑容，表情訴說著：生活已經夠辛苦了，為什麼那許許多多的諾言，一直成為戲言！為什麼還要歷史重演，為什麼少數的那些不能放下屠刀，與多數的大家一起努力重新再創富足的生活！期盼熱愛此片樂土的人們，讓我們一起祈求造物主，護祐賜福給此地所有的善良百姓，早日得到自由的主權，恢復往日平和安詳且快樂的幸福。阿憫（求主應允）！☺

作為「質疑頭巾等若干規定的台灣穆斯林女子」，我到底是insider 或 outsider？走進寺門，不免會為母親和教內長輩叩首禮拜的虔誠身影動容，並曾於古老清真寺聽到喚拜聲而泫然欲泣，但跨出寺門回望，在「非伊斯蘭社會成長的穆斯林」脈絡下，又經常為台灣伊斯蘭的沉重遲緩焦急不耐。多重的身份，究竟能使伊斯蘭更加豐富或只增加矛盾？學術界前輩作了善

女性穆斯林，所要堅持、妥協與磨合處，如人飲水。論語「大德不逾矩，小德出入可也」的處事哲學，原可與宗教的寬容作某種對照，但日常生活實踐裡，何以「注重精神和實質，對形式漠然視之」的伊斯蘭，經常會被扭曲為充滿偏頗的常識性認知？有學者以為「《古蘭經》因為是神的話語，又是用極典雅的古阿拉伯文所降示，因此一般人很難理解」，再由於《古蘭經》的詮釋包括了「字面意義上的解釋」以及「經文內在意義的詮釋」，而後者給予伊斯蘭詮釋者「很大的思考空間」，在在使得「為古蘭經作注的學者易曲解原意」。

也就在個人未通曉阿拉伯文經典，卻大膽越過「語義學上的複雜情況」與多次轉譯後仍無法使人信服的似是而非，透過粗淺的社會學觀點，爬梳伊斯蘭生活裡許多必然與不必然之處。☺

註：本文摘自《蓋頭掀不掀》一書，女書文化出版。



斯洛維尼亞的春天

昨日

那日你帶著向日葵來到我的小鎮春寒料峭的三月我們為一杯咖啡甘願與細雨約會

你說愛情濃烈